


Европейская экономическая комиссия
Конференция европейских статистиков
Шестьдесят третья пленарная сессия

Женева, 15–17 июня 2015 года

**Доклад о работе шестьдесят третьей пленарной сессии
Конференции европейских статистиков**
Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
А. Участники	3
В. Повестка дня и процедура	3
С. Вступительные заявления	3
II. Вопросы, возникающие в связи с сессией Европейской экономической комиссии 2015 года и сорок шестой сессией Статистической комиссии Организации Объединенных Наций	4
А. Шестьдесят шестая сессия Европейской экономической комиссии	4
В. Сорок шестая сессия Статистической комиссии Организации Объединенных Наций	5
III. Реакция официальной статистики на цели в области устойчивого развития	6
А. Введение	6
В. Заседание 1: Мониторинг ЦУР на национальном уровне	6
С. Заседание 2: Сотрудничество в области мониторинга ЦУР на региональном и глобальном уровнях	7
Д. Выводы и рекомендации в отношении последующей работы	9
IV. Модернизация статистического производства и услуг и управление, ориентированное на эффективность	10
А. Введение	10
В. Доклад Группы высокого уровня по модернизации статистического производства и услуг	10



C.	Заседание 1: Модернизация статистического процесса	11
D.	Заседание 2: Разработка инновационных продуктов и услуг	11
E.	Заседание 3: Обсуждение в рамках дискуссионной группы	12
F.	Выводы и рекомендации в отношении последующей работы	12
V.	Доклады, руководящие принципы и рекомендации, подготовленные под эгидой Конференции	14
A.	Руководство по измерению глобального производства	14
B.	Международные руководящие принципы ведения статистических коммерческих регистров	15
C.	Рекомендации по проведению раунда переписей населения и жилищного фонда 2020 года	16
D.	Статистическая основа для измерения качества занятости	16
VI.	Координация международной статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	17
A.	Итоги углубленных анализов, проведенных Бюро Конференции европейских статистиков	17
B.	Предметная дискуссия по теме «Мобильность рабочей силы и глобализация»	18
VII.	Программа работы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по подпрограмме «Статистика»	19
A.	Доклады о работе Конференции европейских статистиков, ее Бюро и групп специалистов	19
B.	Документы для программного планирования по подпрограмме «Статистика» Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	20
VIII.	Определение тем для семинаров, которые будут проведены в ходе пленарной сессии Конференции европейских статистиков 2016 года	20
A.	Стратегические партнерства	20
B.	Услуги по предоставлению геопространственной информации на основе официальной статистики	21
C.	Методика создания системы мониторинга ЦУР	21
IX.	Выборы Бюро Конференции европейских статистиков	21
X.	Прочие вопросы	21

I. Введение

A. Участники

1. Конференция европейских статистиков (КЕС) провела свою шестьдесят третью пленарную сессию в Женеве с понедельника, 15 июня, по среду, 17 июня 2015 года. На ней присутствовали представители Албании, Австралии, Австрии, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Колумбии, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мексики, Монголии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Таджикистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии.

2. На сессии присутствовали представители Европейского сообщества (Евростат); Евразийской экономической комиссии (ЕЭК); Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ); Международной организации труда (МОТ); Международного союза электросвязи (МСЭ); Межгосударственного статистического комитета Содружества Независимых Государств (СНГ-СТАТ); Международного валютного фонда (МВФ); Международной автомобильной федерации (МАФ); Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Партнерства PARIS-21 ОЭСР; Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСЗА) Организации Объединенных Наций; Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ); Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ); Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА); Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО); Статистического отдела Организации Объединенных Наций (СОООН); Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕРБ ВОЗ); Всемирной метеорологической организации (ВМО); Всемирной торговой организации (ВТО); Лондонского университета и Пизанского университета.

B. Повестка дня и процедура

3. Участники утвердили предварительную повестку дня (ECE/CES/88).

C. Вступительные заявления

4. Г-н У. Смит, Председатель Конференции, руководил работой пленарной сессии КЕС. Он объявил Конференцию открытой и обратился к участникам со словами приветствия.

II. Вопросы, возникающие в связи с сессией Европейской экономической комиссии 2015 года и сорок шестой сессией Статистической комиссии Организации Объединенных Наций

A. Шестьдесят шестая сессия Европейской экономической комиссии

Документация: ECE/CES/2015/1

5. Г-жа Л. Братанова, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), проинформировала участников Конференции об основных итогах сессии ЕЭК ООН, состоявшейся в апреле 2015 года.

1. Решения, принятые Конференцией

6. Конференция приняла к сведению основные итоги сессии ЕЭК ООН 2015 года.

7. Конференция поддержала *Заявление высокого уровня ЕЭК ООН по повестке дня в области развития на период после 2015 года и ожидаемым целям в области устойчивого развития в регионе ЕЭК* (E/ECE/1475) и согласилась с тем, что ЕЭК ООН располагает хорошими возможностями для того, чтобы и далее вносить весомый вклад в устойчивое развитие, особенно «содействуя созданию эффективной рамочной системы для измерения и мониторинга устойчивого развития путем разработки высококачественных данных и развития современного процесса статистического производства на основе более чем 20 статистических стандартов и рекомендаций, принятых КЕС, включая работу в области измерения бедности, демографических изменений и гендерного равенства, а также рекомендаций по измерению устойчивого развития, которые помогают национальным статистическим управлениям в подготовке и анализе данных».

8. Конференция подтвердила следующие ключевые вопросы, поднятые на указанной сессии ЕЭК ООН:

а) наличие статистических данных имеет ключевое значение для принятия опирающихся на фактологическую информацию стратегических решений;

б) межсекторальные целевые показатели особенно с трудом поддаются измерению. ЕЭК ООН может играть важную роль в облегчении требуемого междисциплинарного и межведомственного сотрудничества;

в) *Рекомендации КЕС по измерению устойчивого развития* служат полезной основой для мониторинга достижения целей в области устойчивого развития (ЦУР);

г) следует разъяснять важное значение мощной институциональной основы и благого управления для обеспечения эффективного процесса оценки и мониторинга ЦУР;

д) важное значение имеет региональный аспект измерения и мониторинга устойчивого развития. Для учета приоритетов региональной политики требуются показатели, отражающие региональную специфику;

е) Конференция способна, в случае востребованности, играть ведущую роль в обеспечении платформы для проведения экспериментальной работы по

подходам к использованию новых источников данных и повышению степени полезности и актуальности данных;

g) использование геопространственных данных необходимо расширять в целях обеспечения информационной базы для измерения и мониторинга ЦУР.

В. Сорок шестая сессия Статистической комиссии Организации Объединенных Наций

9. Г-н С. Швайнфест, СОООН, проинформировал Конференцию об итогах сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций (СКООН) 2015 года. Он обратил внимание на следующие моменты:

а) возглавляемый Организацией Объединенных Наций процесс разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года привлек внимание к официальной статистике и привел к росту возлагаемых на нее надежд. Увязка региональной и глобальной статистической деятельности приобретает в этом контексте еще более важное значение;

б) Организация Объединенных Наций приняла в последнее время ряд решений высокого уровня, касающихся статистики: резолюции Генеральной Ассамблеи об Основных принципах официальной статистики, Глобальной геодезической системе координат для целей устойчивого развития, Всемирном дне статистики, а также резолюция Экономического и Социального Совета о раунде переписей населения и жилищного фонда 2020 год;

в) СКООН учредила Межучрежденческую и экспертную группу по показателям достижения целей в области устойчивого развития (МЭГ-ЦУР) и Группу высокого уровня по партнерским связям, координации и укреплению потенциала для осуществления мониторинга в период после 2015 года. Статистикам удалось убедить директивные органы в том, что работа над показателями требует времени, ресурсов и последовательных усилий, а также в том, что она имеет важное значение для создания эффективной статистической системы в целях мониторинга ЦУР. Планируется, что перечень показателей для мониторинга ЦУР будет принят СКООН в марте 2016 года;

г) регион ЕЭК ООН играет ведущую роль в работе по модернизации процесса статистического производства. Эта работа в настоящее время доведена до сведения международного сообщества в рамках Программы преобразования официальной статистики, и по ней будет регулярно представляться информация на будущих сессиях СКООН;

е) сессия 2015 года СКООН стала поворотным пунктом в области связей и информационно-разъяснительной работы. В контексте «революции в сфере данных» в 2016 году будет организован Всемирный форум по данным в качестве платформы для обсуждения актуальных вопросов представителями директивных органов, частного сектора, научных кругов, гражданского общества со статистическим сообществом.

1. Решения, принятые Конференцией

10. Конференция приняла к сведению основные итоги сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций 2015 года.

III. Реакция официальной статистики на цели в области устойчивого развития

A. Введение

11. Организаторами данного семинара являлись Швейцария, Франция и Швеция. На семинаре председательствовал г-н Г.-С. Ульрих (Швейцария). В своем вступительном слове он подчеркнул, что для обеспечения возможности количественной оценки ЦУР необходим диалог между статистиками и политиками. Он также подчеркнул важное значение прочной концептуальной основы для отбора показателей.

12. Г-н К. Соммаруга, член Национального совета Швейцарии и Председатель Комитета по иностранным делам Национального совета, выступил с основным докладом на тему «Цели в области устойчивого развития – трудности оценки национальной и международной политики». Он подчеркнул важное значение наличия высококачественных статистических данных для разработки государственной политики. Статистики должны участвовать в процессе отбора показателей, с тем чтобы обеспечить высокое качество данных. Международная сопоставимость имеет весьма важное значение для обеспечения адекватной оценки результатов деятельности стран.

B. Заседание 1: Мониторинг ЦУР на национальном уровне

Документация: ECE/CES/2015/19-24, 24/Add.1, 31-32, 44

13. Данное заседание было организовано г-ном П. Кюнео, Франция. Оно опиралось на документы, представленные Данией, Италией, Кыргызстаном, Мексикой, Нидерландами, Польшей, Словенией, Соединенным Королевством и ЕЭК ООН.

14. На заседании была обсуждена роль национальных статистических управлений в мониторинге ЦУР. В документах, представленных на данном заседании, описывался национальный опыт разработки показателей устойчивого развития, а также уроки, извлеченные из этого процесса.

15. Организатор заседания отметил, что измерение ЦУР станет крупным вызовом для всех статистических управлений. В дополнение к сбору данных и проверке их качества, необходимо усилить роль национальных статистических управлений в качестве координаторов национальной статистической системы. Необходимы политическая поддержка и диалог с представителями директивных органов и других заинтересованных сторон. С одной стороны, он позволяет понять их потребности. С другой стороны, его следует использовать как возможность для разъяснения важного значения качественных данных официальной статистики и необходимости выделения адекватных финансовых ресурсов для разработки таких данных. Официальные статистики могут оказать техническое содействие в рамках политического процесса установления ЦУР и целевых показателей в плане консультирования по вопросам качества и доступности данных. *Рекомендации КЕС по измерению устойчивого развития* являются хорошей основой для создания системы измерения ЦУР и должны использоваться в качестве одного из ключевых источников.

16. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) официальным статистикам следует сотрудничать с представителями директивных органов, но процесс измерения ЦУР не должен становиться

политизированным. Национальные статистические управления должны сохранять независимость и объективность. В то же время выбор показателей, в том числе ключевых показателей, не должен предусматривать приоритизации целей, которые устанавливаются в рамках политического процесса;

b) для обеспечения предоставления необходимых данных в целях мониторинга ЦУР также необходимо сотрудничать с гражданским обществом, научными кругами и частным сектором. Сотрудничество с исследователями окажет помощь в анализе взаимосвязей между различными целевыми показателями и обобщении достижений в различных областях. Оно может также повысить полезность статистических данных;

c) разработка качественных показателей требует ресурсов. Сокращение бюджетов статистических управлений оказывает влияние на объем и качество данных, которые могут быть подготовлены;

d) наращивание статистического потенциала имеет важное значение для всех стран, в том числе для заинтересованных сторон и различных разработчиков статистических данных на уровне стран;

e) базовые принципы, изложенные в *Рекомендациях КЕС по измерению устойчивого развития*, должны быть адаптированы с учетом ЦУР и целевых показателей. Эта концептуальная рамочная основа может служить согласованной структурой для измерения ЦУР. В дополнение к текущему уровню благополучия людей она охватывает ориентированные на будущее и трансграничные аспекты устойчивого развития. Эта концептуальная рамочная основа может способствовать координации мониторинга ЦУР на национальном, региональном и глобальном уровнях, выявлению связей между различными целевыми показателями и набором основных показателей для ЦУР;

f) очень важное значение имеет сообщение данных по показателям. Набор показателей не должно быть слишком большим для обеспечения действенного и эффективного сообщения данных.

17. Конференция обсудила проект текста «Декларации о роли национальных статистических управлений в измерении и мониторинге целей в области устойчивого развития». Цель этой Декларации состоит в разъяснении центральной координирующей роли НСУ в деле измерения и мониторинга ЦУР на национальном уровне. Перед пленарной сессией КЕС по данному проекту текста были проведены электронные консультации. Члены КЕС поддержали Декларацию и высказали замечания и предложения по улучшению текста.

С. Заседание 2: Сотрудничество в области мониторинга ЦУР на региональном и глобальном уровнях

Документация: ECE/CES/2015/33-36

18. Данное заседание было организовано г-жой В. Палм, Швеция. Оно опиралось на документы, представленные Евростатом, ОЭСР, УВКПЧ и СОООН.

19. На заседании основное внимание было уделено вопросам участия международных организаций в определении показателей и будущем мониторинге ЦУР. В представленных документах описывалось, что различные международные организации могут предложить для мониторинга ЦУР. На заседании также были обсуждены возможные последующие шаги на международном уровне по созданию системы мониторинга ЦУР в регионе ЕЭК ООН. Необходимо договориться и сообщить, кто, что и когда будет делать в рамках измерения ЦУР.

20. Организатор заседания отметила, что сообщество официальной статистики может многое предложить для мониторинга ЦУР: разработать значительную часть показателей по ЦУР, оказать помощь в интерпретации данных, выявлении тенденций и наращивании потенциала, разработать более широкие показатели прогресса для долгосрочного анализа устойчивости и оказать консультационную помощь в отношении показателей, которые могут рассчитываться за пределами официальной статистики. Организатор заседания отметила необходимость разработки международно согласованных показателей для восполнения пробелов в данных. Это потребует более тесного взаимодействия между статистическим сообществом и другими поставщиками данных, такими как исследователи и международные организации.

21. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

a) мониторинг ЦУР на глобальном, региональном и национальном уровнях должен четко координироваться;

b) необходимо обсудить и уточнить роль международных организаций в деле мониторинга и представления отчетности по ЦУР;

c) определение показателей, сопоставимых на международном уровне и в то же время релевантных для отдельных стран, является непростым делом. НСУ, находящиеся на различных стадиях развития, должны быть способны осуществлять расчет этих показателей;

d) существующие концептуальные рамки должны использоваться в максимально возможной степени. Было бы полезно составить перечень существующих рамок и наборов показателей. Это также облегчило бы выявление пробелов;

e) необходимо повысить интерес общественности к ЦУР и целевым показателям, в частности в развитых странах. Эти показатели должны быть релевантными как для развитых, так и развивающихся стран;

f) мониторинг ЦУР усилит спрос на дезагрегированные данные для обеспечения надлежащего охвата уязвимых групп населения. Это потребует использования новых источников данных и более широкого задействования административных данных, а также модернизации статистического производства и услуг. В то же время предоставление большего объема дезагрегированных данных потребует больше ресурсов и решения сопутствующих методологических проблем и проблем, связанных с защитой конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни. Это может также привести к увеличению бремени по предоставлению отчетности для респондентов;

g) правозащитное сообщество обладает ценным опытом разработки статистики по вопросам равенства и недискриминации в сотрудничестве с официальной статистикой;

h) НСУ должны взять на себя ведущую роль в революции в сфере данных в целях сохранения своего лидерства в области статистики;

i) ЕЭК ООН может содействовать налаживанию требуемого междисциплинарного и межведомственного сотрудничества в области мониторинга ЦУР. Конференция способна обеспечить платформу для проведения экспериментальной работы по подходам к использованию новых источников данных и повышению степени полезности и актуальности данных.

D. Выводы и рекомендации в отношении последующей работы

Документация: ECE/CES/89/Add.1

1. Решения, принятые Конференцией

22. Конференция приняла «Декларацию о роли национальных статистических управлений в измерении и мониторинге целей в области устойчивого развития» (ECE/CES/89/Add.1) и призвала все национальные статистические управления и международные организации использовать данную Декларацию в целях поощрения использования официальной статистики для мониторинга ЦУР.

23. Конференция согласовала следующие действия в рамках последующей деятельности:

а) с учетом мандата, возложенного на СКООН, ее секретариат, СОООН, а также роли Межучрежденческой и экспертной группы по ЦУР в разработке предложений по показателям ЦУР и роли Группы высокого уровня по партнерским связям, координации и укреплению потенциала для осуществления мониторинга в период после 2015 года приступить к подготовке «дорожной карты» по разработке официальной статистики для мониторинга ЦУР в регионе ЕЭК ООН. Эта «дорожная карта» могла бы включать в себя следующее:

- i) краткое описание механизма отчетности по ЦУР в регионе ЕЭК ООН (кто, что и когда делает);
- ii) определение новых областей статистики (таких, как статистика управления), в случае которых требуется разработать международно согласованные показатели в сотрудничестве с международными организациями, научными кругами, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами;
- iii) стратегию развития связей с другими поставщиками данных и пользователями официальной статистики, включая директивные органы;
- iv) стратегию работы с данными искомым уровнем дезагрегирования;
- v) план работы по необходимому наращиванию потенциала в области отчетности по ЦУР;
- vi) сотрудничество между различными международными учреждениями в регионе ЕЭК ООН.

б) адаптировать *Рекомендации КЕС по измерению устойчивого развития* к ЦУР и связанным с ними целевым показателям (создать небольшую целевую группу для решения этой задачи).

24. «Дорожная карта» для региона могла бы стать вкладом в разработку будущего плана действий на глобальном уровне, который заменит собой Пусанский план действий в области статистики, принятый в 2011 году.

25. Конференция обратилась к секретариату и Бюро КЕС с просьбой следить за вопросами, поднятыми в ходе семинара. На своем следующем совещании Бюро КЕС обсудит методику осуществления предложенных последующих мероприятий. Конференция призвала членов КЕС использовать богатые ресурсы документов и идей, представленных на семинаре.

IV. Модернизация статистического производства и услуг и управление, ориентированное на эффективность

A. Введение

26. Данный семинар был организован Ирландией и Италией в сотрудничестве с Хорватией, Финляндией, Венгрией и Словенией. Г-н П. Далтон, Ирландия, и г-н Г. Аллева, Италия, являлись сопредседателями данного семинара. В своем вступительном слове г-н Далтон кратко описал вызовы модернизации и отметил, что модернизация требует действенного руководства и открытости к изменениям на всех уровнях в рамках статистических организаций.

27. Г-н Д. Педрески из Пизанского университета выступил с основным докладом, в котором он уделил особое внимание проблемам и возможностям, связанных с использованием новых источников данных. Он привел примеры новаторского использования больших данных для целей анализа и подчеркнул потенциальные выгоды использования данных о повседневной деятельности людей, такой, как перемещение, потребление и лечение и т.д., для анализа поведения различных групп населения.

B. Доклад Группы высокого уровня по модернизации статистического производства и услуг

Документация: ECE/CES/2015/12, 43

28. Г-н П. Далтон, Председатель Группы высокого уровня (ГВУ) по модернизации статистического производства и услуг, представил ежегодный доклад Группы, посвященный основным достижениям и будущим приоритетам. Он подчеркнул важность международного сотрудничества. Все большее число лиц и организаций принимают участие в проектах и мероприятиях ГВУ. Г-н Далтон изложил свои соображения в отношении придания официального статуса этому сотрудничеству путем создания своего рода «сообщества модернизации статистики», которое будет открыто для участия всех статистических организаций, желающих сотрудничать в рамках мероприятий по модернизации. Он высоко оценил работу комитетов по модернизации ГВУ, в состав которых входят, по его словам, «невероятно креативные люди, делающие невероятные вещи».

29. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) официальная статистика сталкивается с растущей конкуренцией со стороны средств массовой информации и других разработчиков данных из частного сектора;

б) важно достичь единого понимания в отношении того, каким образом разъяснять полезность официальной статистики;

в) интеграция данных из различных источников, в том числе данных обследований и административных данных, является одним из ключевых компонентов этой революции в сфере данных;

г) работа над моделью модернизационной зрелости должна координироваться с соответствующими инициативами в рамках Европейской статистической системы;

д) двумя основными задачами в области модернизации официальной статистики являются:

- i) определение надлежащих организационных структур для развития динамических способностей, и
- ii) эффективное информирование о деятельности по модернизации.

C. Заседание 1: Модернизация статистического процесса

Документация: ECE/CES/2015/26-28, 30, 37-39

30. Данное заседание было организовано г-жой М. Брун (Финляндия) и г-жой Г. Вукович, Венгрия. Оно опиралось на документы, представленные Норвегией, Польшей, Португалией, Словенией, Соединенными Штатами, Турцией и Швецией.

31. На заседании были обсуждены концептуальные модели и практические примеры реализации проектов модернизации статистического производства. Основное внимание на нем было уделено статистическим процессам и индустриализации этапов статистического производства в целях повышения качества продукции и затратоэффективности. На заседании были рассмотрены вопросы о том, в чем заключается методика успешного управления процессом преобразований и мотивации этого процесса и какие технологии и навыки имеют важное значение для обеспечения возможностей модернизации.

32. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

a) многие национальные статистические организации осуществляют переход к процессно-ориентированной организационной структуре;

b) переписи служат возможностью для разработки методов и инструментов, которые могут быть внедрены в других областях статистического производства;

c) для обмена информацией о деятельности по модернизации необходимы более эффективные механизмы;

d) существует ряд проблем, связанных с использованием новых источников данных: охват, качество и получение доступа. В отношении многонациональных источников необходимо использовать многонациональный подход;

e) ряд организаций успешно применяют методы Lean Six Sigma (Бережливое производство + Шесть сигм) в целях повышения эффективности;

f) в рамках программы модернизации важно учитывать вопросы людских ресурсов, кадрового планирования и организационной культуры.

33. Организаторы заседания сделали вывод о том, что модернизация оказывает влияние на вводимые ресурсы, процессы и конечную продукцию. Необходимо проводить работу во всех четырех ключевых областях: культура, сотрудничество, перемены и информирование.

D. Заседание 2: Разработка инновационных продуктов и услуг

Документация: ECE/CES/2015/25, 36, 41-42

34. Данное заседание было организовано г-ном М. Кристофом, Хорватия, и г-жой Г. Рузич, Словения. Оно опиралось на документы, представленные Австралией, Нидерландами, Польшей и Евростатом.

35. На заседании основное внимание было уделено разработке инновационных продуктов и услуг для удовлетворения новых потребностей, в том числе требований в отношении более оперативного предоставления большего объема данных при меньших затратах. На заседании участники обсудили примеры опирающихся на данные инновационных продуктов и услуг и инициативы, направленные на повышение полезности официальной статистики. Участники обменялись мнениями по путям расширения доступа к данным, их применимости и повторного использования в целях повышения полезности и качества статистики.

36. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

- a) рационализация статистических материалов сопряжена с трудностями, связанными, в частности, с упразднением определенных продуктов;
- b) переход от ориентированной на продукты к ориентированной на пользователя стратегии может потребовать изменений в организационной культуре;
- c) представление обоснованных бизнес-сценариев может способствовать мобилизации государственного финансирования для инициатив по модернизации;
- d) важно использовать геопространственное измерение данных;
- e) необходимо активно взаимодействовать с различными группами пользователей;
- f) принципы беспристрастности и объективности должны соблюдаться при комментировании статистическими организациями публикуемых данных;
- g) полезно обучить персонал приемам эффективного взаимодействия со средствами массовой информации, включая практику откомандирования в партнерские средства массовой информации.

37. Организаторы заседания сделали вывод о том, что существует множество различных путей расширения доступа и обеспечения повторного использования данных. Статистические организации переходят к более динамичным методам распространения, включая межмашинную коммуникацию. В этих областях необходимо будет расширить навыки и знания сотрудников, в том числе путем обмена опытом.

Е. Заседание 3: Обсуждение в рамках дискуссионной группы

38. Обсуждение в рамках дискуссионной группы проходило под председательством г-на Г. Аллева, Италия. Ведущими дискуссии являлись г-н У. Смит (Канада), г-жа Т. Дикинсон (Новая Зеландия), г-н Е. Сохо (Мексика) и г-н А. Суринов (Российская Федерация). Группа обсудила наиболее важные выгоды и критические аспекты инициатив по модернизации, а также организационные подходы к модернизации.

Ф. Выводы и рекомендации в отношении последующей работы

39. Г-н Аллева, подводя итоги семинара, перечислил основные выводы, сделанные в ходе различных заседаний:

- a) все организации сталкиваются с проблемами растущих потребностей пользователей, появления новых источников данных и бюджетных ограничений;

b) в настоящее время наблюдается общий переход от ориентированной на узкоспециализированные области к процессно-ориентированной организации, опирающейся на общую производственную среду и универсальные решения;

c) необходимо развивать новые навыки и возможности, в том числе в таких областях, как стратегическое руководство и общеорганизационная архитектура, и воспитывать культуру непрерывного совершенствования, быстроты адаптации и перемен;

d) необходимо адаптировать статистические продукты для удовлетворения меняющихся потребностей пользователей. Это включает в себя более динамичное распространение, ориентированность на оказание услуг и возможности межмашинной коммуникации.

1. Решения, принятые Конференцией

40. Конференция одобрила ежегодный доклад Группы высокого уровня по модернизации статистического производства и услуг, включая итоги работы за 2014 год, и текущую работу.

41. Конференция поддержала идею придания официального статуса сообществу модернизации статистики.

42. Конференция решительно поддержала продолжение работы ГВУ и высоко оценила конкретные подготовленные материалы. Национальным и международным статистическим организациям было предложено оказывать поддержку программе работы ГВУ и объединить ресурсы в целях повышения эффективности.

43. Конференция согласилась с тем, что модернизация статистических продуктов и процессов является одним из ключевых приоритетов для всех статистических организаций в контексте революции в сфере данных. Конференция согласилась с тем, что международная координация этой работы должна обеспечиваться уже существующими структурами и просила ГВУ учитывать результаты настоящего семинара при определении приоритетов будущей деятельности. Ключевые выводы заключаются в следующем:

a) была признана сохраняющаяся важность обмена опытом и международных совместных мероприятий. Следует продолжить развивать механизмы, призванные облегчить такую деятельность;

b) интеграция данных приобретает все более важное значение для статистических организаций с учетом растущего числа имеющихся в наличии источников данных;

c) статистические организации используют новаторские механизмы распространения информации для удовлетворения меняющихся потребностей пользователей;

d) проблему изменений в культуре не следует недооценивать при осуществлении инициатив модернизации;

e) существует необходимость дальнейшего обмена опытом о том, каким образом различные организационные структуры способны содействовать инициативам по модернизации. Этот вопрос следует рассмотреть на запланированном семинаре высокого уровня по этой теме в 2016 году;

f) существует необходимость налаживания последовательного взаимодействия между статистическими организациями в рамках национальных организаций и с основными заинтересованными сторонами.

V. Доклады, руководящие принципы и рекомендации, подготовленные под эгидой Конференции

A. Руководство по измерению глобального производства

Документация: ECE/CES/2015/2, Add.1

44. Конференция рассмотрела *Руководство по измерению глобального производства*, которое было подготовлено Целевой группой по глобальному производству, возглавляемой Ирландией. До начала пленарной сессии КЕС секретариат провел электронные консультации по Руководству с членами КЕС. Комментарии стран и организаций свидетельствуют о широкой поддержке Руководства.

45. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) ряд важных концептуальных вопросов, таких как бесфабричное производство товаров и услуги, связанные со схемами глобального производства, будут изучены в рамках будущей программы исследований. Хотя работа в этих областях должна быть продолжена, Руководство уже содержит множество практических рекомендаций, которые высоко оцениваются странами;

б) Руководство содержит четко сформулированные рекомендации, которые повысят международную согласованность статистики. В то же время внедрение Руководства потребует значительных ресурсов по причине существующих пробелов в данных. Международное сотрудничество и обмен опытом в области сбора данных следует продолжать и укреплять;

с) статистика международной торговли услугами (СМТУ) и статистика прямых иностранных инвестиций (СПИИ) будут играть более важную роль в контексте глобализации. В прошлом эти статистические данные рассматривались в первую очередь как компоненты платежного баланса, что препятствовало использованию в полной мере их потенциала. В будущем СМТУ и СПИИ, как предполагается, будут играть гораздо более важную роль с учетом их полезности для анализа глобальных производственно-сбытовых цепочек;

д) национальные счета и статистика торговли призваны сформировать комплексную систему учета и не должны рассматриваться в качестве обособленных отраслей. Эта работа послужит вкладом в разработку расширенных таблиц ресурсов и использования, которые рассматриваются в качестве важного инструмента более продвинутого анализа глобализации;

е) Руководство служит хорошей основой для дальнейших исследований. Любая будущая работа по выявленным приоритетным вопросам будет поддерживаться и включаться в повестку дня Комитета МВФ по статистике платежного баланса (КСПБ).

1. Решения, принятые Конференцией

46. Конференция одобрила *Руководство по измерению глобального производства* и выразила признательность всем странам и организациям, которые внесли свой вклад в эту концептуально сложную работу. Конференция согласилась с необходимостью проведения дальнейшей работы и:

а) признала важное значение обмена опытом и передовой практикой;

б) поддержала организацию совещаний экспертов для обсуждения вопросов, связанных с глобальным производством;

с) подчеркнула полезность разработки статистики прямых иностранных инвестиций и торговли услугами, выходящей за рамки их использования в национальных счетах и платежных балансах, для надлежащего анализа различных аспектов глобализации;

d) поддержала программу исследований и продолжение работы по концептуальным вопросам, таким как бесфабричное производство товаров, связанным с услугами схемы глобального производства и оценки в постоянных ценах;

е) согласилась с тем, что Руководство будет обновлено после завершения вышеуказанной работы и в свете собранных к тому моменту практических исследований.

47. Конференция просила Бюро обсудить будущую работу в этой области.

В. Международные руководящие принципы ведения статистических коммерческих регистров

Документация: ECE/CES/2015/3, Add.1

48. Конференция рассмотрела *Международные руководящие принципы ведения статистических коммерческих регистров*, которые были подготовлены Целевой группой по международным руководящим принципам ведения статистических коммерческих регистров, возглавляемой Австрией. Данные Руководящие принципы призваны помочь странам путем предоставления практических руководящих указаний и рекомендаций в отношении создания и ведения статистических коммерческих регистров. Перед пленарной сессией КЕС по данным Руководящим принципам были проведены электронные консультации. Все предоставившие ответы страны и международные организации высказались за их одобрение.

49. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

a) данные Руководящие принципы были сочтены всеобъемлющими и полезными для оказания поддержки странам в деле ведения и совершенствования их статистических коммерческих регистров;

b) было отмечено, что эти Руководящие принципы будут иметь важное значение и для других регионов. Данные Руководящие принципы будут представлены на совещании Рабочей группы по регистрам предприятий в Латинской Америке в декабре. Будет изучена возможность перевода Руководящих принципов на испанский язык;

с) одной из областей для будущей работы является определение передовой практики в области координации с другими организациями, которые предоставляют данные для коммерческих регистров, такими, например, как центральные банки.

1. Решения, принятые Конференцией

50. Конференция одобрила *Руководящие принципы ведения статистических коммерческих регистров* и выразила признательность всем странам и организациям, которые внесли вклад в их разработку.

51. Конференция призвала Совместную группу экспертов ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по коммерческим регистрам рассмотреть предлагаемые темы для будущей работы.

52. Конференция приветствовала инициативу Статистического отдела Организации Объединенных Наций добиваться одобрения этих Руководящих принципов на глобальном уровне Статистической комиссией Организации Объединенных Наций.

С. Рекомендации по проведению раунда переписей населения и жилищного фонда 2020 года

Документация: ECE/CES/2015/6, Add.1

53. Конференция рассмотрела *Рекомендации Конференции европейских статистиков по проведению раунда переписей населения и жилищного фонда 2020 года*, которые были подготовлены Руководящей группой по переписям населения и жилищного фонда, возглавляемой Канадой, и девятью целевыми группами. Перед пленарной сессией КЕС секретариат провел электронные консультации по данным Рекомендациям с членами КЕС. Комментарии стран и организаций свидетельствуют о широкой поддержке Рекомендаций.

54. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) многие страны отказываются от традиционной переписи и внедряют альтернативные методики, такие, например, как предоставление ответов через Интернет и использование множественных источников данных, включая административные регистры;

б) переписи населения во все большей степени становятся частью интегрированных национальных статистических систем, призванных обеспечивать расчет данных о населении на годовой основе. Будущие рекомендации должны отражать эти изменения, обуславливающие упор на интеграцию различных источников данных;

в) проводимая на международном уровне работа по подготовке раунда переписей 2020 года призвана обеспечить страны руководящими указаниями в отношении управления качеством переписи, оценки качества административных источников, варианта предоставления ответов через Интернет, технологии географической информационной системы (ГИС) и других информационно-технологических решений.

1. Решения, принятые Конференцией

55. Конференция одобрила *Рекомендации Конференции европейских статистиков по проведению раунда переписей населения и жилищного фонда 2020 года* и выразила признательность всем странам и организациям, которые внесли свой вклад в эту важную работу.

56. Конференция приняла к сведению потребности стран, касающиеся проведения дальнейшей работы в области переписей населения и жилищного фонда, и просила Бюро КЕС обсудить будущую работу в этой области.

Д. Статистическая основа для измерения качества занятости

Документация: ECE/CES/2015/4, Add.1-2

57. Конференция рассмотрела *Руководство по измерению качества занятости, статистическая основа*, которое было подготовлено Группой экспертов по измерению качества занятости, возглавляемой Германией. Перед пленарной сессией КЕС секретариат провел электронные консультации по данному

Руководству с членами КЕС. Все предоставившие ответы страны и международные организации высказались за его одобрение.

58. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) было подчеркнуто важное значение обеспечения согласованности с другими существующими основами, например, МОТ, Евростата и ОЭСР. Предлагаемые показатели качества занятости могли бы, возможно, использоваться для оценки ЦУР;

б) данное Руководство было обновлено с целью отражения в нем положений Резолюции о статистике трудовой деятельности, занятости и недоиспользовании рабочей силы, которая была принята на девятнадцатой Международной конференции статистиков труда, что позволило сделать его применимым на глобальном уровне;

в) была подчеркнута необходимость проведения дальнейшей работы по изучению практического опыта использования данного Руководства и составления показателей.

1. Решения, принятые Конференцией

59. Конференция одобрила *Руководство по измерению качества занятости* и выразила признательность всем странам и организациям, которые внесли свой вклад в работу Группы экспертов.

60. Конференция поддержала предложения в отношении дальнейшей работы, включая продолжение организации совещаний Группы экспертов по измерению качества занятости. Конференция просила Бюро КЕС принять решение в отношении последующих шагов.

VI. Координация международной статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

A. Итоги углубленных анализов, проведенных Бюро Конференции европейских статистиков

Документация: ECE/CES/2014/7, 8, Add.1, 9, Add.1, 10, Add.1

61. Пленарная сессия КЕС была проинформирована об итогах проведенных в последнее время углубленных анализов в области составления демографических прогнозов; измерения экстремальных явлений и бедствий и процессно-ориентированного подхода к производству статистических данных. Бюро провело углубленный анализ первых двух тем в октябре 2014 года и третьей темы в феврале 2015 года. Итоги углубленных анализов были направлены членам КЕС для проведения электронных консультаций. Все предоставившие ответы страны и международные организации поддержали итоги анализов.

62. В ходе дискуссии были выдвинуты следующие предложения:

а) демографические прогнозы: после завершения текущей работы Целевой группы по демографическим прогнозам КЕС могла бы рассмотреть вопрос о продлении мандата Группы в целях изучения методологий и других аспектов, касающихся демографических прогнозов;

б) измерение экстремальных явлений и бедствий: национальные статистические управления зачастую не имеют четко определенной роли в деле оценки экстремальных явлений и бедствий. Таким образом, данная работа имеет важное значение и должна четко координироваться международными организациями и странами в тех случаях, когда ответственные органы могут быть различными в зависимости от национальных условий;

с) процессно-ориентированный подход к производству статистических данных: внедрение процессно-ориентированного подхода является сложной задачей по причине многочисленных проблем культурного и управленческого характера, сопротивления переменам и отсутствия ресурсов. Семинар, который запланировано организовать в 2016 году усилиями ГВУ и Турции, явится полезным мероприятием с точки зрения оптимизации использования ресурсов благодаря разработке единых инструментов для проведения процессно-ориентированной работы в национальных статистических управлениях.

1. Решения, принятые Конференцией

63. Пленарная сессия КЕС одобрила итоги проведенных в последнее время углубленных анализов в области составления демографических прогнозов; измерения экстремальных явлений и бедствий и процессно-ориентированного подхода к производству статистических данных, включая следующие дальнейшие шаги:

а) Целевая группа по демографическим прогнозам подготовит сборник примеров передовой практики в области распространения демографических прогнозов среди пользователей и предоставит рекомендации в отношении создания базы данных и метаданных ЕЭК ООН о национальных и международных демографических прогнозах;

б) Целевая группа по измерению экстремальных явлений и бедствий уточнит роль официальной статистики в деле предоставления данных, связанных с экстремальными явлениями и бедствиями, и разработает практические рекомендации в отношении того, каким образом национальные статистические управления, в координации с национальными учреждениями, отвечающими за предупреждение и ликвидацию чрезвычайных ситуаций, могли бы содействовать предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций и уменьшению опасности бедствий;

с) ГВУ и Турция совместно организуют семинар высокого уровня по вопросам процессно-ориентированного подхода к производству статистических данных.

64. Конференция выразила признательность странам, которые подготовили документы по темам углубленного анализа, которые отличались высоким качеством, а также странам и организациям, которые внесли свой вклад в проведение анализа и представили замечания в ходе консультаций. Секретариат препроводит замечания соответствующим целевым группам для учета в ходе дальнейшей работы.

В. Предметная дискуссия по теме «Мобильность рабочей силы и глобализация»

Документация: ECE/CES/2015/7, 11, Add.1

65. Конференция обсудила тему «Мобильность рабочей силы и глобализация», опираясь на выводы углубленного анализа данной темы Бюро КЕС в феврале

2015 года, а также результаты электронных консультаций между членами КЕС, проведенных перед пленарной сессией КЕС. Цель дискуссии заключалась в получении дополнительных предложений от всех членов КЕС в отношении возможной будущей работы.

66. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) измерение мобильности рабочей силы требует координации между рядом отраслей статистики в тех случаях, когда соответствующие концепции нуждаются в уточнении и согласовании на международном уровне;

б) необходимо изучить возможность использования новых национальных и международных источников данных и повысить их доступность;

в) важно, чтобы работа новой целевой группы КЕС дополняла, а не дублировала работу Рабочей группы МОТ по миграции рабочей силы.

1. Решения, принятые Конференцией

67. Конференция одобрила итоги углубленного анализа темы «Мобильность рабочей силы и глобализация» и поддержала создание Целевой группы по измерению мобильности рабочей силы и глобализации. Эта работа должна проводиться в тесном сотрудничестве с Группой экспертов по этой теме Международной организации труда.

68. Следующие страны и организации заявили о своей заинтересованности в участии в работе Целевой группы: Австрия, Польша, Турция, Евростат, ОЭСР и Всемирная торговая организация.

69. Австрия совместно с секретариатом ЕЭК ООН подготовит проект круга ведения и в консультации с заинтересованными странами и организациями. Конференция просила Бюро КЕС принять решение в отношении последующих шагов в октябре 2015 года.

VII. Программа работы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по подпрограмме «Статистика»

A. Доклады о работе Конференции европейских статистиков, ее Бюро и групп специалистов

Документация: ECE/CES/2015/5, 14, 40

70. Конференция положительно оценила работу, проделанную Отделом статистики ЕЭК ООН по осуществлению Статистической программы на 2014 год.

71. Конференция была проинформирована о последующих мерах по итогам семинара Конференции европейских статистиков на тему «В чем заключается полезность официальной статистики и как мы разъясняем эту полезность?» и о прогрессе, достигнутом в работе по измерению человеческого капитала.

72. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

а) работа ЕЭК ООН по вопросам распространения статистических данных и полезности официальной статистики имеет большое значение для стран. Официальные статистики сталкиваются с огромными вызовами, в том числе обусловленными «революцией в сфере данных», появляющимися источниками «больших данных» и ЦУР. Чрезвычайно важно подготовить

убедительный посыл для заинтересованных сторон и директивных органов в поддержку осуществления необходимых инвестиций в официальную статистику;

b) обмен информацией о передовой практике в этой области имеет важное значение. Особое внимание следует уделять разработке рекомендаций по использованию социальных сетей для пропаганды полезности официальной статистики и разработке сопоставимого на международном уровне набора показателей полезности официальной статистики.

73. Конференция приняла к сведению доклады о работе совещаний Бюро КЕС, доклады о ходе работы групп специалистов, работающих под эгидой Конференции, и доклады совещаний экспертов.

1. Решения, принятые Конференцией

74. Конференция утвердила доклад об осуществлении Статистической программы ЕЭК ООН на 2014 год (ECE/CES/2015/14).

В. Документы для программного планирования по подпрограмме «Статистика» Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

Документация: ECE/CES/2015/15, 16

75. Конференция рассмотрела Статистическую программу ЕЭК ООН на 2015 год и документы для программного планирования по подпрограмме «Статистика», подготовленные в контексте двухгодичного цикла планирования и предоставления отчетности Секретариата Организации Объединенных Наций. Эти документы были одобрены Бюро КЕС на его совещаниях, состоявшихся в октябре 2014 года и в феврале 2015 года. Статистическая программа ЕЭК ООН на 2015 год согласуется с Программой работы на двухгодичный период 2014–2015 годов, которую Конференция приняла в 2013 году и которая была утверждена Исполнительным комитетом (Исполкомом) ЕЭК ООН в июне 2014 года. Впоследствии Программа работы на 2016–2017 годы будет представлена на утверждение Исполнительному комитету ЕЭК ООН.

1. Решения, принятые Конференцией

76. Конференция утвердила Статистическую программу ЕЭК ООН на 2015 год (ECE/CES/2015/15), включая перечень запланированных совещаний, и Программу работы на 2016–2017 годы, в том числе прилагаемую программу публикаций (ECE/CES/2015/16).

VIII. Определение тем для семинаров, которые будут проведены в ходе пленарной сессии Конференции европейских статистиков 2016 года

Документация: ECE/CES/2015/17, Add.1

77. С учетом результатов опроса, проведенного среди членов КЕС в мае 2015 года, и рекомендации Бюро КЕС для обсуждения на пленарной сессии КЕС в 2016 году были отобраны следующие темы:

A. Стратегические партнерства

78. Канада выразила готовность организовать этот семинар.

79. Следующие стран и организации заявили о своей заинтересованности внести свой вклад в организацию данного семинара: Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Евростат.

80. О готовности представить документы заявили Австралия, Финляндия, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки и Швеция.

В. Услуги по предоставлению геопространственной информации на основе официальной статистики

81. Австрия выразила готовность организовать данный семинар.

82. Следующие страны заявили о своей заинтересованности внести вклад в организацию данного семинара: Мексика, Словения, Соединенные Штаты Америки и Швеция.

83. О готовности представить документы заявили Австралия, Дания, Италия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Словения, Швеция, Соединенные Штаты Америки и Евростат.

С. Методика создания системы мониторинга ЦУР

1. Решения, принятые Конференцией

84. Конференция просила Бюро КЕС рассмотреть вопрос о формате и продолжительности каждого из этих семинаров, и в частности вопрос о том, каким образом организовать обсуждение по теме 3 «Методика создания системы мониторинга ЦУР».

IX. Выборы Бюро Конференции европейских статистиков

Документация: ECE/CES/2015/18

85. В соответствии с правилами, регулирующими работу Конференции, и на основе предложения, выдвинутого г-жой А. Зигуре, которая занимала пост Председателя Конференции ранее других, участники Конференции избрали следующих членов Бюро на срок полномочий 2015–2016 и 2016–2017 годов:

г-на У. Смита (Канада) в качестве Председателя;

и следующих заместителей Председателя Бюро:

г-на Мнацаканяна (Армения);

г-на К. Пезендорфера (Австрия);

г-жу М. Брун (Финляндия);

г-на Э. Сохо Гарса-Альдапе (Мексика);

г-жу Л. Макферсон (Новая Зеландия);

г-на Б. Айдемира (Турция);

г-на Дж. Пуллинджера (Соединенное Королевство).

Х. Прочие вопросы

86. Конференция подчеркнула важность перевода на три официальных языка ЕЭК ООН (английский, русский и французский) основных документов пленарных сессий КЕС и основных документов следующих совещаний экспертов, проводимых под эгидой Конференции: по национальным счетам и глобализации; по коммерческим регистрам; по потребительским ценам; по качеству занятости; по вопросам управления людскими ресурсами и профобучения; по гендерной статистике и переписям населения и жилищного фонда. К числу основных документов относятся предварительная повестка дня, доклад, один основной документ по каждому подпункту повестки дня и дополнительно шесть основных документов для каждого из однодневных семинаров, проводимых в ходе пленарной сессии КЕС.

87. Пленарная сессия КЕС 2016 года состоится 27–29 апреля 2016 года и будет приурочена к совещанию Комитета ОЭСР по статистике и статистической политике.
